



Conseil économique et social

Distr. générale
6 février 2025
Français
Original : anglais

Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques Session de 2025

New York, 28 avril-2 mai 2025

Point 8 c) de l'ordre du jour provisoire*

Culture, patrimoine et reconnaissance des langues : exonymes

Exonymes polonais de bâtiments et autres objets urbains

Résumé**

La liste officielle des exonymes polonais des bâtiments et autres objets urbains a été publiée en décembre 2024 et peut être téléchargée gratuitement sur le site Web de la Commission de normalisation des noms géographiques extérieurs à la République de Pologne¹. La liste comprend 1 691 objets, situés dans 133 pays et territoires, pour lesquels l'utilisation de noms polonais est recommandée. Les principaux critères d'inclusion sont la popularité et l'importance culturelle d'un point de vue polonais, d'où la prédominance d'objets situés en Europe.

La liste est classée par type d'objet : rues, places, ponts, tunnels, aéroports, gares, autres installations de transport, barrages, temples, monastères, lieux de culte, cimetières, nécropoles, tombes, mausolées, forts, forteresses, châteaux, autres monuments ou sites historiques, parcs, jardins, monuments, statues et autres objets anthropiques. Chaque entrée comprend le substantif polonais, sa déclinaison (formes génitive et locative) et l'adjectif qui en découle. Le nom original dans la langue officielle locale (endonyme) est ensuite indiqué ; pour les systèmes d'écriture qui n'utilisent pas l'alphabet latin, l'orthographe originale du nom et sa forme romanisée sont incluses. En outre, les coordonnées géographiques de l'objet sont précisées. Les notices se terminent par un complément d'information et des remarques, tels que la ville dans laquelle se trouve l'objet, d'autres caractéristiques de l'objet ou de son emplacement, et une sélection de noms historiques. Dans les dernières pages de la publication, on trouve un index de tous les noms polonais de la liste, ainsi que des noms historiques.

* [GEGN.2/2025/1](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/).

** Le rapport complet (GEGN.2/2025/10/CRP.10) a été établi par Maciej Zych (Pologne), membre de la Commission de normalisation des noms géographiques extérieurs à la République de Pologne. Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante : https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/.

¹ Voir www.gov.pl/web/ksng-en/official-list-of-polish-geographical-names-of-the-world-supplement-list-of-names-of-buildings-and-other-urban-objects3.

